

# Accordion Tribe

**Suisse/Autriche/  
Etats-Unis/Finlande  
2003**

**Colour**

**BETA num – 87'**

Director  
**Stefan Schwietert**

Photography  
**Wolfgang Lehner**

Sound  
**Dieter Meier**

Editing  
**Stefan Krumbiegel**

Music  
**Guy Klucevsek  
Lars Holmer  
Maria Kalaniemi  
Otto Lechner**

Production  
**Maximage  
Cornelia Seidler**  
Neugasse 6  
8005 Zürich  
Tél. +41 1 274 8866  
Fax +41 1 274 8860  
cseidler@maximage.ch

Coproduction  
**Fischer Film (Markus Fischer),  
Autriche**

TV Coproduction  
**SF DRS, ORF**

## Filmography

Das Topolino Projekt, 1986  
Tapez 36-15 Code Gorba, 1987  
Fualni 88, The last 10 days of  
a Campagne, 1988  
Sprung aus den Wolken, 1991  
Der Schatten ist lang, 1993  
A Tickle in the Heart, 1996  
El Acordeon del Diablo, 2000  
Voyage Oriental, 2000  
Liebeslieder, 2002  
Das Alphorn, 2003



«Tu peux dénicher des morceaux où fleurissent les structures les plus folles et les plus dissonantes, qui sont tellement difficiles, et l'accordéon fait de ça quelque chose d'ardent qui trouve d'un coup son tempérament pour devenir comme spontané.» L'autrichien Otto Lechner joue de l'accordéon depuis l'âge de 4 ans, ses propres compositions, de la musique populaire et des improvisations de jazz. Bill Klucevesk, un nom de l'avant-garde jazzy new-yorkaise, l'a introduit dans la «Tribe», clan composé de la finlandaise Maria Kalaniemi, enseignante à l'Académie Sibelius, de l'autodidacte suédois Lars Hollmer et de Bratko Bibic de Slovénie, un new-waver qui a swingué avec Tom Cora et la bande Nimal.

Lechner a dans un certain sens raison, et le public peut lui en être reconnaissant: le quintet est incroyablement agréable à écouter, surtout lorsque les musiciens se risquent sur la souvent dangereusement mince couche de glace de l'improvisation et des sons expérimentaux avant-gardistes. La caméra de Stefan Schwietert dissèque le quotidien des musiciens qui laisse apparaître le large spectre musical de la tribu: composer, improviser, répéter, concerts et toujours et encore, voyager. En autocar, en train, en avion vers des univers géographiques et sonores toujours différents. Un court arrêt dans une station d'essence ou une gare, le temps d'un café, le sourire d'une serveuse, l'échange de plaisanteries, quelques mots gentils. Et on reprend la route. Cependant ils ont tous un chez soi, maison ou appartement, avec leurs propres paysages. Le film nous les montre aussi, soulignant l'essentiel dans de courts entretiens et interviews: la musique de l'*Accordion Tribe*. (pp – Traduction: mha)

„Du kannst die verrücktest konstruierten und dissonantesten Stücke aufstöbern, die so schwierig sind, und die Ziehharmonika macht alles auf eine Art wieder herzlich und auf einmal hat es eine Temperatur und wird auf eine Art gemütlicher“. Der Österreicher Otto Lechner spielt seit seinem vierten Lebensjahr Akkordeon, eigene Kompositionen, traditionelle Populärmusik und Jazzimprovisationen. Bill Klucevesk, bekannt aus der New Yorker Jazzavantgarde, hat ihn zusammen mit der Finnin Maria Kalaniemi, die an der Sibelius-Akademie unterrichtet, dem schwedischen Autodidakten Lars Hollmer und Bratko Bibic aus Slovenien, einem New-Waver, der mit Tom Cora und der Band Nimal zusammen gespielt hat, zum Tribe, zum Stamm, vereint. Lechner mag in gewisser Weise Recht haben und das Publikum kann es ihm danken: das Quintett ist auf unerhörte Weise hörbar, gerade auch, wenn sich die Musiker auf das oft dünne Eis von Improvisation und avantgardistischem Klangexperiment begeben.

Das breite musikalische Spektrum des Tribe wird in Stefan Schwieterts Film mit Beobachtungen der Musiker im Alltag zusammengebracht. Komponieren, Improvisieren, Proben, Konzerte und immer wieder Reisen. Im Bus, in Zug und Flug, stetig unterwegs durch ebenso unterschiedliche Geografien wie Klangwelten. Ein kurzer Halt an einer Tankstelle oder einem Bahnhof, eine Tasse Kaffee, das Lächeln einer Kellnerin, scherzhafte Bemerkungen, ein paar freundliche Worte. Und schon geht es weiter. Und doch haben alle ein Zuhause, Haus oder Wohnungen, mit den ihnen eigenen Landschaften. Auch diese sind zu sehen und dazu ergänzen kurze Gespräche und Interviews das Wichtigste: die Musik des *Accordion Tribe*. (pp)

“You can dig out the most crazily constructed and most dissonant pieces, which are so difficult, and the accordion in some way makes everything warm-hearted again and all at once it has a warmth and becomes cosier in some way.” Austrian Otto Lechner has been playing the accordion since he was four years old: compositions of his own, traditional popular music and jazz improvisations. Bill Klucevesk, known from the New York jazz avant garde, joined him up with Finnin Maria Kalaniemi, who teaches at the Sibelius academy, Lars Hollmer the self-taught Swedish musician and Bratko Bibic from Slovenia, a new-waver who has played together with Tom Cora and the Nimal band, to form the Tribe.

Lechner may be right in a way and the public can thank him for it: the quintet is worth listening to in an unprecedented way, especially when the musicians also venture onto the often thin ice of improvisation and avant-garde sound experimentation. The Tribe's broad musical spectrum is brought together in Stefan Schwietert's film with observations of the musicians in their everyday life. Composing, improvising, rehearsing, concerts and repeated travelling. By coach, train and plane, always on the move through geographical regions that are as different as the sounds of their music. A brief stop at a service station or train station, a cup of coffee, a waitress's smile, some joking remarks, a few friendly words. And they already have to move on. Yet they all have a home, a house or an apartment, with their characteristic landscapes. These can also be seen, along with short conversations and interviews that supplement the most important thing: the *Accordion Tribe*'s music. (pp – Translation: kwh)